



Labor Today El Trabajo Diario



Bilingual Publication (Publicación Bilingüe) of Labor United for Class Struggle

**CLASISTA, UNITARIA, DEMOCRÁTICA, MODERNA, INDEPENDIENTE, INTERNACIONAL
CLASS ORIENTED, UNITING, DEMOCRATIC, INDEPENDENT, MODERN, INTERNATIONAL**

Post Office Box 93116, Los Angeles, CA 90093 www.labortoday.us
AN INJURY TO ONE IS AN INJURY TO ALL! ¡Una herida para uno es una herida para todos!



**ENGLISH ~ ESPAÑOL ~ FRANÇAIS ~
TRADUZIONE ITALIANA**

ENGLISH

The People who serve in police and military departments on local, state and national levels deserve representation. There is no question about that. But, unfortunately, dating back to the start of what we now call the United States these same armed people have been used by the enemies of workers and their unions for corporate and racist purposes. Tracking down freed Slaves was common. Labor history is filled with this sordid history. The Coal and Iron Police in Pennsylvania were not unique.

In the recent period the urban police forces “Stop and Frisk” agenda was simply to control Black men in the most racist legal manner in our country’s history. This was a bipartisan Democrat/Republican racist National policy.

We support this resolution of the Professional Staff Congress (PSC) in that spirit and solidarity.

Joseph Hancock, Editor

Dr. Frank Goldsmith, Associate and international Editor

PSC RESOLUTION

The Professional Staff Congress Calls for Defunding the NYPD and Redirecting Resources to Education, Public Health and Other Community Needs

Whereas, the brutal murder of George Floyd is an egregious instance of racist policing that has claimed numerous Black and Brown lives;

Whereas the vast majority of CUNY students belong to poor communities long targeted by the NYPD;

Whereas, studies have shown that police reforms and training programs aimed at reducing abuses have not altered the consequences of systemic racism in policing;

Whereas, governments typically spend far more on policing than on public health, homeless services, youth services and other vital agencies;

Whereas, in 2019, New York City allocated nearly \$6 billion to the NYPD, compared to \$1.9 billion for the health department; \$2.1 billion for homeless services; \$1.4 billion on housing, preservation, and development; \$907.3 million on youth and community development; and \$73.8 million on workforce development, thus budgeting more on policing than on health, homeless services, youth development, and workforce development combined;

Whereas, Mayor de Blasio's April budget proposal slashes spending from popular social programs, like summer youth employment, and a staggering \$827 million from education, while leaving the police budget largely untouched;

Whereas, 106 organizations, including unions such as locals of UAW and 1199SEIU, National Domestic Workers Alliance, and New York Taxi Workers Alliance have publicly urged Mayor de Blasio and the City Council to defund the NYPD;

Whereas, New York legislators like Julia Salazar, Corey Johnson, Danny Dromm, Scott Stringer, Jumaane Williams, Carlina Rivera, Antonio Reynoso, Ben Kallos, Carlos Menchaca, Brad Lander, and Mark Levine have called for cuts to the NYPD budget;

Whereas, in response to the mass protests in New York city and across the country following the police killing of George Floyd, Mayor de Blasio has announced a shift in funding from the NYPD to youth and social services, a series of police reforms, including moving the enforcement for street

vending out of the NYPD to a civilian agency, and adding community ambassadors to the NYPD to serve as liaisons between officers and New Yorkers;

Whereas, while we welcome Mayor de Blasio's announcement, the proposed cut is only a signal towards a required shift in priorities and must be followed by action and transparency;

Whereas, with the devastation the city has suffered from COVID-19, there is an urgent need to reduce NYPD funding and reallocate the resources in the areas of public health, housing, education, and community needs;

Whereas, the City is better served by a smaller and more transparent and accountable NYPD;

therefore be it Resolved that the PSC calls on Mayor de Blasio and the City Council to defund the NYPD by reducing the NYPD budget by at least one billion dollars and reallocating the funds to resources that have been proven to support poor communities of color like public health, housing, education and youth employment programs;

Resolved that the PSC demands transparency on how much funding the city will cut from the NYPD's \$6 billion annual budget;

Resolved that the PSC calls on Mayor de Blasio and the City Council to make the redirection of NYPD funds a first step in reimagining public safety in New York City and re-creating systems of public safety that would keep all New Yorkers safe;

Resolved that the PSC calls on CUNY to refrain from requesting or approving NYPD presence on CUNY campuses in non-emergency situations and, additionally, revise its 1992 Memorandum of Understanding with the NYPD to eliminate all provisions permitting the NYPD on campus in non-emergency situations;

Resolved that the PSC will bring this resolution to its affiliate bodies, including the Central Labor Council;

Resolved that the PSC calls on the AFL-CIO to end its affiliation with the International Union of Police Associations and that our representatives to the AFL-CIO will initiate the proper procedures for such a discussion in the AFL-CIO as soon as possible.

Approved by the PSC Executive Committee on 6/4/20

Approved as amended by substitution by the Delegates Assembly on 6/25/20

ESPAÑOL

Las personas que sirven en los departamentos de policía y militares a nivel local, estatal y nacional merecen representación. No hay duda de eso. Pero, desafortunadamente, desde el comienzo de lo que ahora llamamos los Estados Unidos estas mismas personas armadas han sido utilizadas por los enemigos de los trabajadores y sus sindicatos para fines corporativos y racistas. Localizar a los esclavos liberados era común. La historia laboral está llena de esta sórdida historia. La Policía del Carbón y el Hierro en Pensilvania no fue la única.

En el período reciente la agenda de las fuerzas policiales urbanas "Parar y Cachear" era simplemente controlar a los hombres negros de la manera legal más racista en la historia de nuestro país. Esta fue una política nacional racista bipartidista Demócrata/Republicana.

Apoyamos esta resolución del Congreso del Personal Profesional (PSC) con ese espíritu y solidaridad.

Joseph Hancock, Editor

Dr. Frank Goldsmith, Editor asociado e internacional

RESOLUCIÓN DEL CONGRESO DEL PERSONAL PROFESIONAL

El Congreso del Personal Profesional pide que se desfinancie al Departamento de Policía de Nueva York y se redirijan los recursos a la educación, la salud pública y otras necesidades de la comunidad

El brutal asesinato de George Floyd es un caso atroz de policía racista que ha cobrado numerosas vidas de negros y morenos.

Donde la gran mayoría de los estudiantes de la CUNY pertenecen a comunidades pobres que hace tiempo fueron blanco de la policía de Nueva York.

Los estudios han demostrado que las reformas policiales y los programas de capacitación para reducir los abusos no han alterado las consecuencias del racismo sistémico en la policía.

Donde, los gobiernos típicamente gastan mucho más en la policía que en la salud pública, servicios para los sin techo, servicios para los jóvenes y otras agencias vitales;

En 2019, la ciudad de Nueva York asignó casi 6.000 millones de dólares al Departamento de Policía de Nueva York, en comparación con 1.900 millones para el departamento de salud; 2.100 millones para los servicios para

personas sin hogar; 1.400 millones para vivienda, conservación y desarrollo; 907,3 millones para jóvenes y desarrollo comunitario; y 73,8 millones para el desarrollo de la fuerza laboral, por lo que se presupuestan más en la policía que en la salud, las personas sin hogar. servicios, desarrollo de la juventud y desarrollo de la fuerza de trabajo combinados;

El proyecto de presupuesto del alcalde de Blasio recorta los gastos de los programas sociales populares, como el empleo juvenil de verano... ..y la asombrosa suma de 827 millones de dólares de la educación, mientras que el presupuesto de la policía no se ve afectado.

106 organizaciones, incluyendo sindicatos como los locales de la UAW y 1199SEIU, la Alianza Nacional de Trabajadores Domésticos y la Alianza de Trabajadores de Taxis de Nueva York han instado públicamente al Alcalde de Blasio y al Consejo Municipal a que desfinancien a la policía de Nueva York.

Donde, legisladores de Nueva York como Julia Salazar, Corey Johnson, Danny Dromm, Scott Stringer, Jumaane Williams, Carlina Rivera, Antonio Reynoso, Ben Kallos, Carlos Menchaca, Brad Lander, y Mark Levine han pedido recortes al presupuesto del NYPD;

Donde, en respuesta a las protestas masivas en la ciudad de Nueva York y en todo el país tras el asesinato policial de George Floyd, el alcalde de Blasio ha anunciado un cambio en la financiación de la policía de Nueva York a la juventud y los servicios sociales, una serie de reformas policiales, incluyendo el traslado de la aplicación de la venta ambulante fuera de la policía de Nueva York a un organismo civil, y la adición de embajadores de la comunidad a la policía de Nueva York para servir de enlace entre los oficiales y los neoyorquinos;

Donde, aunque acogemos con satisfacción el anuncio del alcalde de Blasio, el recorte propuesto es sólo una señal hacia un cambio necesario de prioridades y debe ser seguido por la acción y la transparencia.

Donde, con la devastación que la ciudad ha sufrido por COVID-19, hay una necesidad urgente de reducir la financiación del NYPD y reasignar los recursos en las áreas de salud pública, vivienda, educación y necesidades de la comunidad;

Donde, la ciudad es mejor servida por un más pequeño y más transparente y responsable NYPD;

por lo tanto, se resuelve que el PSC pide al Alcalde de Blasio y al Consejo Municipal que desfinancie al NYPD reduciendo el presupuesto del NYPD por

lo menos en un billón de dólares y reasignando los fondos a recursos que se ha demostrado que apoyan a las comunidades pobres de color como la salud pública, vivienda, educación y programas de empleo para jóvenes;

Resuelto que el PSC exige transparencia sobre la cantidad de fondos que la ciudad recortará del presupuesto anual de 6 mil millones de dólares del NYPD;

Resolvió que el PSC pide al Alcalde de Blasio y al Concejo Municipal que hagan la redirección de los fondos del NYPD un primer paso para reimaginar la seguridad pública en la ciudad de Nueva York y recrear sistemas de seguridad pública que mantengan a todos los neoyorquinos seguros;

Resolvió que el CPS pide a la CUNY que se abstenga de solicitar o aprobar la presencia del NYPD en los campus de la CUNY en situaciones que no sean de emergencia y, además, revisar su Memorando de Entendimiento de 1992 con el NYPD para eliminar todas las disposiciones que permiten al NYPD en los campus en situaciones que no sean de emergencia;

Resolvió que el CPS llevará esta resolución a sus organismos afiliados, incluyendo el Consejo Central del Trabajo;

Resuelto que el CPS llame a la AFL-CIO a poner fin a su afiliación con la Unión Internacional de Asociaciones Policiales y que nuestros representantes ante la AFL-CIO inicien los procedimientos adecuados para tal discusión en la AFL-CIO tan pronto como sea posible.

Aprobado por el Comité Ejecutivo del CPS el 6/4/20.

Aprobado en su forma enmendada por sustitución por la Asamblea de Delegados el 6/25/20

FRANÇAIS

Les personnes qui servent dans les services de police et les services militaires aux niveaux local, étatique et national méritent d'être représentées. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Mais, malheureusement, depuis le début de ce que nous appelons aujourd'hui les États-Unis, ces mêmes personnes armées ont été utilisées par les ennemis des travailleurs et de leurs syndicats à des fins corporatives et racistes. La localisation des esclaves libérés était courante. L'histoire du travail est pleine de cette histoire sordide. La police du charbon et du fer en Pennsylvanie n'était pas seule.

Dans la période récente, l'agenda de la force de police urbaine "Stop and Frisk" était simplement de contrôler les hommes noirs de la manière la plus légalement raciste de l'histoire de notre pays. Il s'agissait d'une politique

nationale raciste bipartisane démocrate/républicaine.

Nous soutenons cette résolution du Congrès des cadres (PSC) dans cet esprit et cette solidarité.

Joseph Hancock, rédacteur en chef

Frank Goldsmith, rédacteur en chef adjoint et international

RÉSOLUTION DU CONGRÈS DES CADRES

Le Professional Staff Congress appelle à défrayer le département de police de New York et à réorienter les ressources vers l'éducation, la santé publique et d'autres besoins de la communauté

Le meurtre brutal de George Floyd est un cas vicieux de police raciste qui a fait de nombreuses victimes noires et brunes.

Où la grande majorité des étudiants de CUNY sont issus de communautés pauvres qui étaient autrefois ciblées par la police de New York.

Des études ont montré que les réformes de la police et les programmes de formation visant à réduire les abus n'ont pas modifié les conséquences du racisme systémique dans le maintien de l'ordre.

Où les gouvernements dépensent généralement beaucoup plus pour la police que pour la santé publique, les services aux sans-abri, les services à la jeunesse et d'autres organismes vitaux

En 2019, la ville de New York a alloué près de 6 milliards de dollars au NYPD, contre 1,9 milliard de dollars pour le département de la santé ; 2,1 milliards de dollars pour les services aux sans-abri ; 1,4 milliard de dollars pour le logement, la conservation et le développement ; 907,3 millions de dollars pour la jeunesse et le développement communautaire ; et 73,8 millions de dollars pour le développement de la main-d'œuvre, donc plus de budget pour la police que pour la santé, les sans-abri, services, développement de la jeunesse et développement de la main-d'œuvre combinés;

La proposition du maire Blasio de réduire les dépenses des programmes sociaux populaires, tels que les emplois d'été pour les jeunes... ..et le montant stupéfiant de 827 millions de dollars pour l'éducation, tandis que le budget de la police reste inchangé.

106 organisations, y compris des syndicats tels que les sections locales de l'UAW et 1199SEIU, l'Alliance nationale des travailleurs domestiques et l'Alliance des travailleurs de taxi de New York ont publiquement demandé au

maire de Blasio et au conseil municipal de défrayer le NYPD.

Où des législateurs new-yorkais tels que Julia Salazar, Corey Johnson, Danny Dromm, Scott Stringer, Jumaane Williams, Carlina Rivera, Antonio Reynoso, Ben Kallos, Carlos Menchaca, Brad Lander et Mark Levine ont demandé des coupes dans le budget du NYPD;

Où, en réponse aux protestations de masse à New York et dans tout le pays à la suite du meurtre de George Floyd par la police, le maire de Blasio a annoncé une modification du financement des services sociaux et de la jeunesse du NYPD, une série de réformes de la police, notamment le transfert de l'application de la vente dans la rue du NYPD à une agence civile, et l'ajout d'ambassadeurs communautaires au NYPD pour servir de liaison entre les officiers et les New-Yorkais;

Où, si nous nous félicitons de l'annonce du maire de Blasio, la réduction proposée n'est que le signal d'un changement nécessaire de priorités et doit être suivie d'actions et de transparence.

Où, avec la dévastation de la ville par COVID-19, il est urgent de réduire le financement du NYPD et de réaffecter les ressources dans les domaines de la santé publique, du logement, de l'éducation et des besoins de la communauté

Où la ville est mieux servie par un NYPD plus petit, plus transparent et plus responsable;

Ainsi, il est résolu que le PSC demande au maire de Blasio et au conseil municipal de défrayer le NYPD en réduisant le budget du NYPD d'au moins un milliard de dollars et en réaffectant les fonds aux ressources dont il a été démontré qu'elles soutiennent les communautés pauvres de couleur, telles que la santé publique, le logement, l'éducation et les programmes d'emploi pour les jeunes

Il est résolu que le PSC exige la transparence sur le montant du financement que la ville va couper dans le budget annuel de 6 milliards de dollars de la police de New York

Il est résolu que le PSC demande au maire de Blasio et au conseil municipal de faire de la réorientation des fonds du NYPD une première étape pour réimaginer la sécurité publique à New York et recréer des systèmes de sécurité publique qui assurent la sécurité de tous les New-Yorkais;

Il est résolu que le CPS demande au CUNY de s'abstenir de demander ou d'approuver la présence du NYPD sur les campus du CUNY dans des situations non urgentes et, en outre, de revoir son protocole d'accord de

1992 avec le NYPD afin d'éliminer toutes les dispositions qui permettent au NYPD d'être présent sur les campus dans des situations non urgentes;

Résolu que le CPS portera cette résolution à la connaissance de ses organes affiliés, y compris le Conseil central du travail

Il est résolu que le COPS demande à l'AFL-CIO de mettre fin à son affiliation à l'Union internationale des associations de police et que nos représentants auprès de l'AFL-CIO engagent dès que possible les procédures appropriées pour une telle discussion au sein de l'AFL-CIO.

Approuvé par le Comité exécutif du COPS le 6/4/20.

Adopté tel qu'amendé par l'Assemblée des délégués le 25/06/20

TRADUZIONE IN ITALIANO

Le persone che prestano servizio nelle forze di polizia e nei servizi militari a livello locale, statale e nazionale meritano di essere rappresentate. Non c'è dubbio su questo. Ma, purtroppo, fin dall'inizio di quelli che oggi chiamiamo Stati Uniti, questi stessi individui armati sono stati usati dai nemici dei lavoratori e dai loro sindacati per scopi aziendali e razzisti. La posizione degli schiavi liberati era comune. La storia del lavoro è piena di questa sordida storia. La polizia del carbone e del ferro in Pennsylvania non era sola.

Negli ultimi tempi, l'ordine del giorno della polizia di Stop and Frisk City era semplicemente quello di controllare gli uomini di colore nel modo giuridicamente più razzista della storia del nostro paese. Si trattava di una politica nazionale bipartisan democratica/repubblicana razzista.

Sosteniamo questa risoluzione della Convenzione degli Ufficiali (CPS) in questo spirito e solidarietà.

Joseph Hancock, caporedattore

Frank Goldsmith, vice ed editore internazionale

RISOLUZIONE ESECUTIVA

Il Congresso del personale professionale chiede finanziamenti per la polizia di New York e il riorientamento delle risorse verso l'istruzione, la sanità pubblica e altre esigenze della comunità.

Il brutale omicidio di George Floyd è un brutale caso di polizia razzista con molte vittime nere e marroni.

Dove la stragrande maggioranza degli studenti del CUNY proviene da

comunità povere che una volta erano prese di mira dalla polizia di New York.

Gli studi hanno dimostrato che le riforme della polizia e i programmi di formazione volti a ridurre gli abusi non hanno cambiato le conseguenze del razzismo sistemico nella polizia.

Dove i governi di solito spendono molto di più per la polizia che per la salute pubblica, i senzatetto, i servizi per i giovani e altre agenzie vitali.

Nel 2019, New York City ha stanziato quasi 6 miliardi di dollari alla Polizia di New York, rispetto a 1,9 miliardi di dollari per il Dipartimento della Salute; 2,1 miliardi di dollari per i servizi per i senzatetto; 1,4 miliardi di dollari per l'edilizia abitativa, la conservazione e lo sviluppo; 907,3 milioni di dollari per i giovani e lo sviluppo della comunità; e 73,8 milioni di dollari per lo sviluppo della forza lavoro, più soldi per la polizia che per la salute, i senzatetto, servizi, sviluppo dei giovani e sviluppo della forza lavoro combinati;

La proposta del sindaco Blasio di tagliare la spesa per i programmi sociali popolari, come i lavori estivi per i giovani; ...e gli sbalorditivi 827 milioni di dollari per l'istruzione, mentre il budget della polizia rimane invariato.

106 organizzazioni, tra cui sindacati come UAW e 1199SEIU locali, l'Alleanza nazionale dei lavoratori domestici e la New York Taxi Workers Alliance hanno pubblicamente invitato il sindaco di Blasio e il consiglio comunale a difendere la polizia di New York.

Dove legislatori di New York come Julia Salazar, Corey Johnson, Danny Dromm, Scott Stringer, Jumaane Williams, Carlina Rivera, Antonio Reynoso, Ben Kallos, Carlos Menchaca, Brad Lander e Mark Levine hanno chiesto tagli al budget della polizia di New York.

Dove, in risposta alle proteste di massa a New York e in tutto il paese in seguito all'assassinio di George Floyd da parte della polizia, il sindaco Blasio ha annunciato cambiamenti nei finanziamenti ai giovani e ai servizi sociali della polizia di New York, una serie di riforme della polizia, tra cui il trasferimento delle forze dell'ordine della polizia di New York ad un'agenzia civile, e l'aggiunta di ambasciatori della comunità alla polizia di New York per fungere da collegamento tra gli agenti e i newyorkesi;

Dove, pur accogliendo con favore l'annuncio del sindaco di Blasio, la riduzione proposta è solo un segnale di un necessario cambiamento di priorità e deve essere seguita da azione e trasparenza.

Dove la città è meglio servita da una NYPD più piccola, più trasparente e responsabile;

Pertanto è stato deciso che il PSC chieda al Sindaco di Blasio e al Consiglio Comunale di sostenere i costi della Polizia di New York riducendo il budget della Polizia di New York di almeno 1 miliardo di dollari e riassegnando i fondi a risorse che hanno dimostrato di sostenere le comunità povere di colore, come la salute pubblica, gli alloggi, l'istruzione e i programmi per l'occupazione giovanile**.**

Risolto che il PSC chiede trasparenza sull'ammontare dei finanziamenti che la città sta per tagliare dal budget annuale di 6 miliardi di dollari della NYPD

Sia che si decida che il PSC chieda al Sindaco di Blasio e al Consiglio Comunale di fare del reindirizzamento dei fondi della Polizia di New York un primo passo per reinventare la sicurezza pubblica a New York e ricreare sistemi di sicurezza pubblica che mantengano tutti i newyorkesi al sicuro;.

Ed ha deciso che il PSC chiede che CUNY si astenga dal richiedere o approvare la presenza della NYPD nei campus CUNY in situazioni non di emergenza e, inoltre, rivede il suo Memorandum d'intesa del 1992 con la NYPD per eliminare tutte le disposizioni che permettono alla NYPD di essere presente nei campus in situazioni non di emergenza;

Risolto che il CPS porterà questa risoluzione all'attenzione dei suoi organi affiliati, compreso il Consiglio centrale del lavoro

Risolto che il CPS chiede all'AFL-CIO di porre fine alla sua affiliazione all'Unione Internazionale delle Associazioni di Polizia e che i nostri rappresentanti presso l'AFL-CIO avviino quanto prima le procedure appropriate per tale discussione all'interno dell'AFL-CIO.

Approvato dal Comitato Esecutivo del CPS il 6/4/20.

Adottato come modificato dall'Assemblea dei delegati del 25/06/20

©2020 LABOR TODAY says...Fight for the RIGHT TO STRIKE! ¡Lucha por el DERECHO A HUELGA! | Post Office Box 93116, Los Angeles, CA. 90093

[Web Version](#)

[Subscribe](#)

[Forward](#)

[Unsubscribe](#)

Powered by
[GoDaddy Email Marketing](#)®